PARLAMENTUL EUROPEAN

2004 *2009*

Comisia pentru libertăţi civile, justiţie şi afaceri interne

2008/0802(CNS)

7.4.2008

*

PROIECT DE RAPORT

referitor la iniţiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Ţărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria şi Republicii Portugheze în vederea adoptării unei decizii a Consiliului privind Reţeaua Judiciară Europeană
(5620/2008 – C6-0074/2008 – 2008/0802(CNS))

Comisia pentru libertăţi civile, justiţie şi afaceri interne

Raportoare: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Legenda simbolurilor utilizate

*	Procedura de consultare *majoritatea voturilor exprimate*
**I	Procedura de cooperare (prima lectură) *majoritatea voturilor exprimate*
**II	Procedura de cooperare (a doua lectură) *majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună* *majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a respinge sau a modifica poziția comună*
***	Aviz conform *majoritatea membrilor care compun Parlamentul, cu excepția cazurilor prevăzute la articolele 105, 107, 161 și 300 din Tratatul CE și la articolul 7 din Tratatul UE*
***I	Procedura de codecizie (prima lectură) *majoritatea voturilor exprimate*
***II	Procedura de codecizie (a doua lectură) *majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună* *majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a respinge sau a modifica poziția comună*
***III	Procedura de codecizie (a treia lectură) *majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba proiectul comun*

(Procedura indicată se bazează pe temeiul juridic propus de Comisie.)

Amendamente la un text legislativ

În amendamentele Parlamentului, textul modificat este evidențiat prin caractere ***cursive aldine***. În cazul actelor de modificare, fragmentele reluate dintr-o dispoziție existentă pe care Parlamentul dorește să o modifice, dar pe care Comisia nu a modificat-o, sunt evidențiate cu caractere **aldine**. Eventualele eliminări ale unor astfel de fragmente sunt semnalate prin simbolul următor: [...]. Evidențierea cu caractere *cursive simple* este o indicație pentru serviciile tehnice competente, referitoare la elemente ale textului legislativ propuse pentru a fi corectate în vederea elaborării textului final (de exemplu elemente evident greșite sau omise într-o anumită versiune lingvistică). Propunerile de corectură sunt supuse acordului serviciilor tehnice în cauză.

CUPRINS

Pagina

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN.....5

EXPUNERE DE MOTIVE.....35

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN

privind inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze în vederea adoptării unei decizii a Consiliului privind Rețeaua Judiciară Europeană (5620/2008 – C6-0074/2008 – 2008/0802(CNS))

(Procedura de consultare)

Parlamentul European,

– având în vedere inițiativa Republicii Slovene, a Republicii Franceze, a Republicii Cehe, a Regatului Suediei, a Regatului Spaniei, a Regatului Belgiei, a Republicii Polone, a Republicii Italiene, a Marelui Ducat al Luxemburgului, a Regatului Țărilor de Jos, a Republicii Slovace, a Republicii Estone, a Republicii Austriece și Republicii Portugheze (5620/2008),

– având în vedere articolul 34 alineatul (2) litera (c) din Tratatul UE,

– având în vedere articolul 39 alineatul (1) din Tratatul UE, în temeiul căruia a fost consultat de către Consiliu (C6-0074/2008),

– având în vedere articolele 93 și 51 din Regulamentul său de procedură,

– având în vedere raportul Comisiei pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne (A6-0000/2008),

1. aprobă inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze astfel cum a fost modificată;

2. invită Consiliul să modifice textul în consecință;

3. invită Consiliul să informeze Parlamentul în cazul în care intenționează să se îndepărteze de la textul aprobat de acesta;

4. invită Consiliul să informeze din nou Parlamentul în cazul în care intenționează să modifice în mod substanțial inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze;

5. solicită Consiliului și Comisiei ca, după intrarea în vigoare a Tratatului de la Lisabona, să acorde prioritate oricăror propuneri ulterioare de modificare a deciziei în conformitate cu Declarația nr. 50 referitoare la articolul 10 din Protocolul privind dispozițiile tranzitorii care urmează să fie anexate Tratatului privind Uniunea Europeană, Tratatului privind

funcționarea Uniunii Europene și Tratatului de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice;

6. este decis să examineze toate propunerile viitoare de modificare în regim de urgență în conformitate cu procedura menționată la alineatul (5) și în strânsă cooperare cu parlamentele naționale;

7. încredințează Președintelui sarcina de a transmite poziția Parlamentului Consiliului și Comisiei, precum și guvernelor Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze.

Amendamentul 1

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Considerentul 7

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
(7) Este necesar să se consolideze cooperarea judiciară dintre statele membre ale Uniunii Europene și să se permită punctelor de contact ale Rețelei Judiciare Europene și Eurojust să comunice în acest scop ori de câte ori este necesar, în mod direct și într-un mod mai eficient ***printr-o rețea*** de telecomunicații ***securizată***.	(7) Este necesar să se consolideze cooperarea judiciară dintre statele membre ale Uniunii Europene și să se permită punctelor de contact ale Rețelei Judiciare Europene și Eurojust să comunice în acest scop ori de câte ori este necesar, în mod direct și într-un mod mai eficient ***prin conexiuni*** de telecomunicații ***securizate***.

Or. en

Amendamentul 2

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii

Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Considerentul 7a (nou)

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
	(7a) În ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal, ar trebui să se aplice decizia-cadru a Consiliului (xx/xx) privind protecția datelor cu caracter personal prelucrate în cadrul cooperării polițienești și judiciare în materie penală, care stabilește un nivel adecvat de protecție a datelor. Statele membre ar trebui să garanteze un nivel de protecție a datelor cu caracter personal în cadrul legislațiilor lor naționale cel puțin egal cu cel rezultat din Convenția Consiliului Europei privind protejarea persoanelor față de prelucrarea automatizată a datelor cu caracter personal din 28 ianuarie 1981 și din Protocolul adițional la aceasta din 8 noiembrie 2001, luând în același timp în considerare Recomandarea nr. R (87) 15 din 17 septembrie 1987 a Comitetului de Miniștri al Consiliului Europei adresată statelor membre prin care se reglementează utilizarea datelor cu caracter personal în domeniul polițienesc, care se aplică chiar și în cazul în care datele nu sunt prelucrate automatizat.

Or. en

Justificare

Since personal data is exchanged between the respective competent authorities and contact points of the Member States it is necessary to make a reference to the applicable data protection rules.

Amendamentul 3

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 2 – alineatul 3

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
(3) Fiecare stat membru numește un corespondent național pentru Rețeaua Judiciară Europeană dintre punctele de contact.	(3) Fiecare stat membru numește un corespondent național pentru Rețeaua Judiciară Europeană dintre punctele de contact***, precum și un punct național de contact pentru informare***.

Or. en

Justificare

National information contact points (tasks described in Article 4, paragraph 3c (new)) already exist today under the term 'national correspondents'. The term 'national correspondent' is now used for the contact points having coordinating functions like it is used for other coordinating points as well (e.g. national correspondents for terrorist matters), see Article 4, paragraph 3b (new).

Amendamentul 4

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 2 – alineatul 4

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
(4) Fiecare stat membru se asigură că punctele sale de contact dețin atribuții privind cooperarea judiciară în materie penală și un nivel adecvat de cunoaștere a unei limbi a Uniunii Europene în afară de limba sa națională, ținând cont de necesitatea de a putea comunica cu punctele de contact din celelalte state membre. ***Înainte de numirea unui nou punct de contact, statele membre pot cere avizul corespondenților naționali.***	(4) Fiecare stat membru se asigură că punctele sale de contact dețin atribuții privind cooperarea judiciară în materie penală și un nivel adecvat de cunoaștere a unei limbi a Uniunii Europene în afară de limba sa națională, ținând cont de necesitatea de a putea comunica cu punctele de contact din celelalte state membre. ***În selectarea punctelor de contact, statele membre se conformează criteriilor din orientările privind selecția punctelor de contact din cadrul Rețelei Judiciare Europene.***

Or. en

Justificare

The functioning of the Network greatly depends on the quality of the contact points. Therefore the Member States are encouraged to observe the criteria mentioned in the Guidelines when selecting contact points.

Amendamentul 5

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 2 – alineatul 5

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
(5) Atunci când magistrații de legătură menționați în Acțiunea comună 96/277/JAI au fost numiți într-un stat membru și au obligații similare celor prevăzute la articolul 4 și încredințate punctelor de contact, aceștia sunt puși în legătură cu Rețeaua Judiciară Europeană și cu ***rețeaua*** de telecomunicații ***securizată*** în temeiul articolului 10, de către statul membru care desemnează magistrații de legătură, în conformitate cu procedurile stabilite de statul respectiv.	(5) Atunci când magistrații de legătură menționați în Acțiunea comună 96/277/JAI au fost numiți într-un stat membru și au obligații similare celor prevăzute la articolul 4 și încredințate punctelor de contact, aceștia sunt puși în legătură cu Rețeaua Judiciară Europeană și cu ***conexiunile*** de telecomunicații ***securizate*** în temeiul articolului 10, de către statul membru care desemnează magistrații de legătură, în conformitate cu procedurile stabilite de statul respectiv.

Or. en

Amendamentul 6

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 2 – alineatul 7

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
(7) Rețeaua Judiciară Europeană dispune de un secretariat care răspunde de administrarea rețelei***, în cooperare și consultare cu președinția Consiliului***. ***Secretariatul poate reprezenta rețeaua în consultare cu președinția***.	(7) Rețeaua Judiciară Europeană dispune de un secretariat care răspunde de administrarea rețelei.

Or. en

Justificare

The wording suggests that the Secretariat could speak on behalf of the EJN and could even make binding decision for the EJN. It is sufficient to determine that the Secretariat is responsible for the administration of the Network.

Amendamentul 7

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 4 – titlu

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
Funcțiile punctelor de contact, ***inclusiv*** ale ***corespondentului național***	***Funcții ale*** punctelor de contact, ale ***corespondenților naționali și ale punctelor de contact pentru informare***

Or. en

Amendamentul 8

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 4 – alineatul 1

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
(1) Punctele de contact***, inclusiv corespondentul național,*** sunt intermediari activi, având sarcina de a facilita cooperarea judiciară între statele membre, în special în cadrul acțiunilor de combatere a formelor grave de criminalitate. Punctele	(1) Punctele de contact sunt intermediari activi, având sarcina de a facilita cooperarea judiciară între statele membre, în special în cadrul acțiunilor de combatere a formelor grave de criminalitate. Punctele de contact sunt disponibile pentru a

de contact sunt disponibile pentru a permite autorităților judiciare locale și celorlalte autorități competente din propria țară, punctelor de contact din alte țări și autorităților judiciare locale și altor autorități competente din celelalte țări să stabilească cele mai corespunzătoare contacte directe.	permite autorităților judiciare locale și celorlalte autorități competente din propria țară, punctelor de contact din alte țări și autorităților judiciare locale și altor autorități competente din celelalte țări să stabilească cele mai corespunzătoare contacte directe.

Or. en

Amendamentul 9

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 4 – alineatul 2

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
(2) Punctele de contact***, inclusiv corespondentul național,*** furnizează autorităților judiciare locale din țara lor și punctelor de contact și autorităților judiciare locale din alte țări informații de natură juridică și practică necesare acestora pentru pregătirea în mod eficient a unei cereri de cooperare judiciară sau pentru îmbunătățirea cooperării judiciare în general.	(2) Punctele de contact furnizează autorităților judiciare locale din țara lor și punctelor de contact și autorităților judiciare locale din alte țări informații de natură juridică și practică necesare acestora pentru pregătirea în mod eficient a unei cereri de cooperare judiciară sau pentru îmbunătățirea cooperării judiciare în general.

Or. en

Amendamentul 10

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei,

Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 4 – alineatul 3

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
(3) La nivelul la care acționează, punctele de contact***, inclusiv corespondentul național, organizează*** sesiuni de formare în domeniul cooperării judiciare pentru autoritățile competente din statele lor membre, în cooperare cu Rețeaua Europeană de Formare Judiciară.	(3) La nivelul la care acționează, punctele de contact ***se implică și promovează organizarea unor*** sesiuni de formare în domeniul cooperării judiciare pentru autoritățile competente din statele lor membre, ***acolo unde este cazul*** în cooperare cu Rețeaua Europeană de Formare Judiciară.

Or. en

Justificare

It is essential that the contact points are involved in training sessions in order to make the Network more known and more used. But at the same time it should be left to the discretion of the respective contact points how to do it.

Amendamentul 11

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 4 – alineatul 3a (nou)

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
	(3a) Punctele de contact îmbunătățesc coordonarea cooperării judiciare în cazurile în care o serie de cereri din partea autorităților judiciare locale dintr-un stat membru necesită o acțiune coordonată în alt stat membru.

Or. en

Justificare

This paragraph originates from Article 4, paragraph 3 of the Joint Action ***98/428/JHA establishing the European Judicial Network. Since it describes one of the main tasks of the Network it is essential to have it in this Decision.***

Amendamentul 12

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 4 – alineatul 3b (nou)

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
	(3b) În plus față de sarcinile care îi revin, în calitate de punct de contact, în conformitate cu alineatele (1)-(3), corespondentul național:
	(a) este responsabil, în statul său membru, de aspecte privind funcționarea internă a rețelei, inclusiv de coordonarea cererilor de informații și a răspunsurilor emise de autoritățile naționale competente;
	(b) este principala persoană responsabilă de contactele cu secretariatul Rețelei Judiciare Europene, inclusiv de participarea la reuniunile menționate la articolul 6;
	(c) atunci când i se solicită de către statul său membru, emite un aviz privind numirea de noi puncte de contact.

Or. en

Justificare

It is necessary to determine the tasks of the national correspondents.

Amendamentul 13

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui

Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 4 – alineatul 3c (nou)

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
	(3c) În plus față de sarcinile care îi revin, în calitate de punct de contact, în conformitate cu alineatele (1)-(3), punctul național de contact pentru informare garantează că informațiile privind statul său membru prevăzute la articolul 8 sunt furnizate și actualizate în conformitate cu articolul 9.

Or. en

Justificare

See justification for Article 2, paragraph 3.

Amendamentul 14

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 5 – titlu

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
Obiectivele urmărite în cadrul reuniunilor periodice ale punctelor de contact	***Reuniuni plenare*** ale punctelor de contact

Or. en

Amendamentul 15

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 5 – alineatul 1 – partea introductivă

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
(1) Obiectivele reuniunilor ***periodice*** ale Rețelei Judiciare Europene, la care sunt invitate cel puțin ***două*** puncte de contact din partea fiecărui stat membru, sunt următoarele:	(1) Obiectivele reuniunilor ***plenare*** ale Rețelei Judiciare Europene, la care sunt invitate cel puțin ***trei*** puncte de contact din partea fiecărui stat membru, sunt următoarele:

Or. en

Amendamentul 16

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 5 – alineatul 2a (nou)

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
	(2a) Reuniunile plenare au loc regulat, de cel puțin trei ori pe an. O dată pe an, reuniunile pot avea loc la sediul de la Bruxelles al Consiliului, în conformitate cu dispozițiile prevăzute în Regulamentul de procedură al Consiliului. La reuniunile care au loc la sediul Consiliului sunt invitate două puncte de contact.

Or. en

Justificare

The content of this AM is taken from Article 7. It seems to be appropriate to determine the purpose and the venue of these meetings together in one Article.

Amendamentul 17

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 5 – alineatul 2b (nou)

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
	(2b) Cu toate acestea, pot avea loc reuniuni alternative în statele membre, pentru a permite punctelor de contact din toate statele membre să întâlnească autorități din statul gazdă, altele decât punctele sale de contact, și să viziteze anumite organisme din statul respectiv care au responsabilități în domeniul cooperării judiciare internaționale sau al combaterii anumitor forme grave de criminalitate.

Or. en

Justificare

The content of this AM is taken from Article 7. It seems to be appropriate to determine the purpose and the venue of these meetings together in one Article.

Amendamentul 18

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 6 – titlu

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
Frecvența întrunirilor în plen	***Reuniunile corespondenților naționali***

Or. en

Amendamentul 19

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 6

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
Rețeaua Judiciară Europeană, compusă din corespondenții naționali***, se reunește în plen*** în mod regulat, ad hoc, cel puțin o dată pe an și în funcție de solicitările membrilor săi, la inițiativa Președinției Consiliului, care ține seama, de asemenea, de dezideratele statelor membre privind reuniunile rețelei.	Corespondenții naționali ***se reunesc*** în mod regulat, ad hoc, cel puțin o dată pe an și în funcție de solicitările membrilor săi, la inițiativa Președinției Consiliului, care ține seama, de asemenea, de dezideratele statelor membre privind reuniunile rețelei. ***În cursul acestor reuniuni, se discută aspecte legate de sarcinile menționate la***

articolul 4 alineatul (3b).

Or. en

Amendamentul 20

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 7

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
Articolul 7	***eliminat***
Spațiul de desfășurare a reuniunilor	
1. Reuniunile pot avea loc la sediul de la Bruxelles al Consiliului, în conformitate cu dispozițiile prevăzute în Regulamentul de procedură al Consiliului.	
2. Cu toate acestea, pot avea loc, cu titlu alternativ, reuniuni în statele membre, pentru a permite punctelor de contact din toate statele membre să întâlnească autorități din statul gazdă, altele decât punctele sale de contact, și să viziteze anumite organisme din statul respectiv care au responsabilități în contextul cooperării judiciare internaționale sau al combaterii anumitor forme grave de criminalitate.	

Or. en

Justificare

Moved to Article 5.

Amendamentul 21

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 8 – titlu

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
Conținutul informațiilor diseminate în cadrul Rețelei Judiciare Europene	***Informații furnizate de Rețeaua Judiciară Europeană***

Or. en

Amendamentul 22

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 8 – partea introductivă

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
Rețeaua Judiciară Europeană pune la dispoziția punctelor de contact și a autorităților judiciare competente următoarele informații:	***Secretariatul Rețelei Judiciare Europene*** pune la dispoziția punctelor de contact și a autorităților judiciare competente următoarele informații:

Or. en

Amendamentul 23

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 8 – punctul 2

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
2. ***un instrument IT*** care să permită autorității emitente a statului membru să identifice autoritatea din alt stat membru competentă să primească și să execute cererea de cooperare judiciară, inclusiv mandatele europene de arestare, mandatele europene de obținere a probelor, ordinele de înghețare a activelor și cererile de asistență judiciară reciprocă;	2. ***informații*** care să permită autorității emitente a statului membru să identifice autoritatea din alt stat membru competentă să primească și să execute cererea de cooperare judiciară, inclusiv mandatele europene de arestare, mandatele europene de obținere a probelor, ordinele de înghețare a activelor și cererile de asistență judiciară reciprocă ***prin intermediul unui instrument IT***;

Or. en

Amendamentul 24

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 10 – alineatul 1 – litera b

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
(b) ***este constituită o rețea*** de telecomunicații ***securizată*** pentru activitatea operațională a ***punctelor de contact ale*** Rețelei Judiciare Europene.	(b) ***se constituie conexiuni*** de telecomunicații ***securizate*** pentru activitatea operațională a Rețelei Judiciare Europene ***la toate nivelurile; ca un prim pas, se instituie un sistem simplificat de schimb de informații între punctele de contact;***

Or. en

Justificare

Since the data that is exchanged does not require the highest possible level of security it is sufficient to provide for secure telecommunication connections instead of an entire telecommunications network. But it is essential that all judicial authorities are included, not only the contact points. It has to be ensured that as well on this level secure telecommunication can be used since it is the same kind of data that is exchanged on this level.

Amendamentul 25

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 10 – alineatul 1 – litera c

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
(c) ***rețeaua*** de telecomunicații ***securizată permite*** fluxul datelor și *a* tuturor cererilor de cooperare judiciară între statele membre, precum și între acestea și membrii naționali, corespondenții naționali ai Eurojust și magistrații de legătură desemnați de Eurojust.	(c) ***conexiunile*** de telecomunicații ***securizate permit*** fluxul datelor și *al* tuturor cererilor de cooperare judiciară între statele membre, precum și între acestea și membrii naționali, corespondenții naționali ai Eurojust și magistrații de legătură desemnați de Eurojust.

Or. en

Amendamentul 26

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 10 – alineatul 2

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
(2) ***Rețeaua*** de telecomunicații ***securizată***	(2) ***Conexiunile*** de telecomunicații

prevăzută la alineatul (1) ***poate fi folosită***, de asemenea, de către corespondenții naționali, corespondenții naționali pentru probleme privind terorismul, membrii naționali ai Eurojust și magistrații de legătură desemnați de Eurojust în cadrul activității lor operaționale. ***Aceasta poate fi conectată*** la sistemul Eurojust de gestionare a cazurilor prevăzut la articolul 16 din Decizia 2002/187/JAI.

securizate prevăzute la alineatul (1) ***pot fi folosite***, de asemenea, de către corespondenții naționali, corespondenții naționali pentru probleme privind terorismul, membrii naționali ai Eurojust și magistrații de legătură desemnați de Eurojust în cadrul activității lor operaționale. ***Acestea pot fi conectate*** la sistemul Eurojust de gestionare a cazurilor prevăzut la articolul 16 din Decizia 2002/187/JAI.

Or. en

Amendamentul 27

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 10 – alineatul 2a (nou)

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
	(2a) Utilizarea telecomunicațiilor securizate nu împiedică contactele directe între punctele de contact sau între autoritățile competente ale statelor membre.

Or. en

Amendamentul 28

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii

Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 11 – alineatul 1 – litera a

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
(a) Eurojust are acces la informațiile centralizate ale Rețelei Judiciare Europene în conformitate cu articolul 8 din prezenta decizie și la ***rețeaua securizată*** de telecomunicații ***instituită*** în temeiul articolului 10 din prezenta decizie.	(a) Eurojust are acces la informațiile centralizate ale Rețelei Judiciare Europene în conformitate cu articolul 8 din prezenta decizie și la ***conexiunile securizate*** de telecomunicații ***instituite*** în temeiul articolului 10 din prezenta decizie.

Or. en

Amendamentul 29

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 11 – alineatul 1 – litera b

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
(b) fără a aduce atingere articolului 13 din Decizia 2002/187/JAI și în conformitate cu articolul 4 alineatul (4) din prezenta decizie, punctele de contact ale Rețelei Judiciare Europene informează, de la caz la caz, ***Eurojust cu privire la cazurile care implică două state membre și intră în sfera de competență a Eurojust***:	(b) fără a aduce atingere articolului 13 din Decizia 2002/187/JAI și în conformitate cu articolul 4 alineatul (4) din prezenta decizie, punctele de contact ale Rețelei Judiciare Europene informează, de la caz la caz, ***membrul național din statul său membru respectiv despre toate cazurile pe care Eurojust are o mai mare competență***

	să le trateze.
în cazurile în care este probabilă apariția unor conflicte de jurisdicție sau	
cazurile de refuz al unei cereri de cooperare judiciară, inclusiv a mandatelor europene de arestare, a mandatelor europene de obținere a probelor, a ordinelor de înghețare a activelor și a cererilor de asistență judiciară reciprocă.	

Or. en

Justificare

It seems to be sufficient if Eurojust and the EJN inform each other when they are of the opinion that the other one would be in a better position to handle the case. Therefore there is no need to further determine specific situations in which the EJN should be obliged to inform Eurojust. It should be avoided that the procedure gets to complicated and cumbersome.

Amendamentul 30

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 11 – alineatul 1 – litera f

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
(f) Membrii naționali ai Eurojust pot participa la reuniunile Rețelei Judiciare Europene la invitația acesteia. Punctele de contact ale Rețelei Judiciare Europene pot ***fi invitate, de la caz la caz,*** să participe la reuniunile Eurojust.	(f) Membrii naționali ai Eurojust pot participa la reuniunile Rețelei Judiciare Europene la invitația acesteia. ***De asemenea,*** punctele de contact ale Rețelei Judiciare Europene pot să participe la reuniunile Eurojust ***la invitația acesteia.***

Or. en

Amendamentul 31

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 11a (nou)

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
	Articolul 11a
	Protecția datelor
	1. La transmiterea de date cu caracter personal între autoritățile competente sau punctele de contact ale statelor membre, acestea se asigură că:
	- autoritatea competentă care primește datele le prelucrează doar în scopurile în care acestea au fost furnizate;
	- se iau măsuri pentru a se garanta protecția eficientă a datelor cu caracter personal împotriva distrugerii accidentale sau neautorizate, pierderii accidentale, accesului neautorizat, modificării neautorizate sau accidentale și divulgării neautorizate.
	2. Anumite categorii de date (date cu caracter personal care dezvăluie originea rasială sau etnică, opiniile politice, convingerile religioase sau filozofice, afilierea la un partid sau la un sindicat, orientarea sexuală sau starea de sănătate sau date privind infracțiuni, condamnări penale sau măsuri de securitate) se prelucrează doar când acest lucru este strict necesar pentru realizarea activităților Rețelei Judiciare Europene.

În acest caz, se instituie măsuri de securitate suplimentare, de exemplu:
- acces la respectivele date doar pentru personalul responsabil pentru îndeplinirea sarcinii legitime care justifică prelucrarea respectivelor date;

- transmiterea cu un grad ridicat de criptare;

- păstrarea datelor doar pe perioada necesară pentru ca autoritățile competente și punctele de contact să își îndeplinească sarcinile.

Or. en

Justificare

The European Judicial Network facilitates direct contacts and exchange of data between the competent authorities of the Member States in the framework of judicial cooperation.

Therefore it has to be made sure that a certain level of data protection is observed and that additional safeguards are put in place when specific - sensitive - categories of data are exchanged, which often is the case when requesting legal assistance.

Since there is - up to now - no legal instrument on European Union level as regards the protection of personal data, it is necessary to have a data protection provision in this text.

Amendamentul 32

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 12

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
Articolul 12	***eliminat***
Informarea Consiliului și a Comisiei	

Directorul administrativ al Eurojust și Președinția Consiliului prezintă Consiliului și Comisiei, din doi în doi ani, un raport scris privind activitățile și gestionarea Rețelei Judiciare Europene, inclusiv gestiunea bugetului. În acest scop, Președinția pregătește un raport bianual privind activitățile Rețelei Judiciare Europene și privind orice aspecte legate de politica în materia dreptului penal în cadrul Uniunii evidențiate în cadrul activităților Rețelei Judiciare Europene . În respectivul raport, Rețeaua Judiciară Europeană, prin intermediul Președinției, poate, de asemenea, să facă propuneri pentru îmbunătățirea cooperării judiciare în materie penală. Rețeaua Judiciară Europeană poate, de asemenea, prezenta orice raport și orice alte informații cu privire la funcționarea sa, care ar putea fi cerute de Consiliu sau de Președinție.

Or. en

Justificare

Partly moved to Article 15.

Amendamentul 33

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 15 – titlu

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
Evaluarea funcționării Rețelei Judiciare	***Raportarea către Parlamentul European,***

Amendamentul 34

Inițiativa Republicii Slovenia, Republicii Franceze, Republicii Cehe, Regatului Suediei, Regatului Spaniei, Regatului Belgiei, Republicii Polone, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Slovace, Republicii Estonia, Republicii Austria și Republicii Portugheze
Articolul 15

Text propus de Republica Slovenia, Republica Franceză, Republica Cehă, Regatul Suediei, Regatul Spaniei, Regatul Belgiei, Republica Polonă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Slovacă, Republica Estonia, Republica Austria și Republica Portugheză	*Amendament*
	1. Rețeaua Judiciară Europeană raportează Parlamentului European, Consiliului și Comisiei, în scris, din doi în doi ani, despre activitățile realizate și despre gestiune, inclusiv gestiunea sa bugetară. În raportul său, Rețeaua Judiciară Europeană poate indica, de asemenea, orice problemă privind politica penală din cadrul Uniunii apărută ca rezultat al activităților Rețelei Judiciare Europene și, de asemenea, poate prezenta propuneri pentru o mai bună cooperare judiciară în materie penală.
	2. Rețeaua Judiciară Europeană poate, de asemenea, prezenta orice raport sau furniza orice alte informații cu privire la funcționarea sa, care ar putea fi cerute de Consiliu.
Consiliul efectuează la fiecare patru ani o evaluare a funcționării Rețelei Judiciare Europene pe baza unui raport întocmit de Comisie în cooperare cu Rețeaua Judiciară Europeană.	***3.*** Consiliul efectuează la fiecare patru ani o evaluare a funcționării Rețelei Judiciare Europene pe baza unui raport întocmit de Comisie în cooperare cu Rețeaua Judiciară Europeană.

Or. en

Justificare

It makes more sense that the report on activities and management is drawn up by the European Judicial Network itself instead of the Administrative Director of Eurojust. The Network itself is in the best position to identify problems and also to make proposals on improving judicial cooperation. This report has also to be submitted to the European Parliament.

EXPUNERE DE MOTIVE

The European Judicial Network (the EJN) was established by Joint Action of 29 June 1998. The EJN is a network of judicial and other competent authorities with specific responsibilities within the context of international judicial cooperation. It also consists of contact points nominated by the Member States that establish contacts on all levels.

After nine years of existence, the EJN has proved a very useful system in the field of judicial cooperation in criminal matters. The efficiency and success of the EJN is based on its flexibility. Therefore it was decided to maintain the network's flexibility in the proposal.

Since the network was established almost ten years ago the structure developed and thus it is necessary now to adapt the legislative act accordingly. The proposal fully replaces the existing legal framework by a new instrument. However, the general structure and content of the Joint Action is maintained in the proposal and many Articles are taken over unchanged.

The proposal broadly reflects the current practice of the operation of the EJN.

Main points of the proposal:

1. Creation of national correspondents of the EJN
In order to ensure smooth internal functioning of national contact points, there is a need to appoint one contact point as national correspondent to coordinate EJN activities at national level.

2. Clarification of the relationship to Eurojust
It is proposed to maintain both bodies - Eurojust and the EJN - as they have proven their essential role in judicial cooperation. However, it is necessary to clarify their relationship which should be based on the principles of cooperation and complementarity. Thus the proposal stipulates reciprocal information obligations on the EJN (as well as Eurojust) view a view to cases handled by the EJN and Eurojust.

3. Creation of secure telecommunication network.
The proposal envisages the creation of a secure telecommunication network as judicial authorities need a secure telecommunication tool through which they could contact each other and send requests for legal assistance.

4. Emphasis on judicial training
For efficient functioning of judicial system, it is crucial to ensure adequate level of judicial training. Therefore, the proposal contains a new paragraph which stresses the role of contact points in judicial training.

Position of the rapporteur:

Your rapporteur is of the opinion that the European Judicial Network has proved to be functioning very well in recent years and therefore additional rules should only be laid down where necessary. The strength of the EJN, its flexible decentralised structure should not be

touched.

Consequently many amendments proposed do codify what is mainly exercised in practice already (provisions on national correspondents and their tasks, national information contact points and their tasks, venue and purpose of meetings of the Network, etc.).

Innovations are introduced with a view to secure telecommunication connections. Since - sensitive - personal data is exchanged it is essential to have a system in place that allows for using secure telecommunication. Since the data that is exchanged does not require the highest possible level of security it seems to be sufficient to provide for secure telecommunication connections instead of an entire telecommunications network (which requires much more financial and technical investment). However it is essential that all competent national authorities having responsibilities within the context of international judicial cooperation (not only the contact points) can use these secure connections since these authorities also directly contact the competent counterpart in another Member State and transmit request of legal assistance (e.g. sending a European Arrest Warrant, including fingerprints).

Your rapporteur also thinks that a reference should be made to data protection rules that apply when the competent authorities and the contact points exchange personal data: the 'future' Council Framework Decision on the Protection of Personal Data Processed in the Framework of Police and Judicial Cooperation in Criminal Matters, the Council of Europe Convention 108, its Additional Protocol of 8 November 2001 and Recommendation No R (87) 15 of 17 September 1987 of the Committee of Ministers of the Council of Europe to the Member States regulating the use of personal data in the police sector, also where data is not processed automatically. Since the former is not yet in force and the latter rules are not European Union law it seems appropriate to insert an article on data protection in this Decision regarding basic protection rules (purpose limitation, physical security of data) and additional safeguards when exchanging specific – sensitive - categories of data (such as data relating to offences or criminal convictions).

As regards information on specific cases between the EJN and Eurojust there should be the basic rule that both systems inform each other when they think the respective other one would be in a better position to deal with the case. Further reporting obligations would only make the procedure more difficult and cumbersome.

With a view to reporting on the activities and the management of the Network, such a report should be drawn up by the EJN, since the Network itself is in the best position to identify problems and also to make proposals on improving judicial cooperation. This report also has to be submitted to the Parliament so that is can fulfil its role and tasks assigned by the Treaties.

Another important amendment concerns the nomination of contact points. The functioning of the Network depends to a great deal on the functioning of the contact points. Therefore it is essential that the contact points meet certain criteria, which are laid down in the Guidelines for the selection of contact points of the EJN, in order to be able to fulfil their tasks properly.